



Sëlva ncuiei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SĚLVA GHERDĚINA • MITTEILUNGSBLATT DER GEMEINDE WOLKENSTEIN
FOGLIO INFORMATIVO DEL COMUNE DI SELVA DI VAL GARDENA - **Nr. 3/2017 - 29 de juni 2017**
www.selva.eu • www.wolkenstein.eu

POSTE ITALIANE SPA DRT CONVENZIONE PICCOLI COMUNI • TASSA PAGATA – TAXE PERCUE



„Rumon su nosc luech“ - n suzes

Dolomitenpässe neu er-fahren

Jëuni y frabiché te Sëlva

La grupa dl Saslonch te na fotografia spettaculera

Foto: © Val Gardena-Gröden Marketing, Matteo Zanvetto



Sono iniziati i lavori di costruzione del ponte di collegamento con la frazione "La Sëlva"

Deliberazioni della giunta comunale

Lavori pubblici

Siccome la precedente procedura d'appalto dei lavori di rivestimento dei muri lungo la passeggiata presso "Larjac" era andata deserta, è stato necessario rielaborare il progetto e rivedere al rialzo i costi di alcune voci di lavori. La Giunta comunale ha approvato il nuovo progetto elaborato dallo studio Pfeifer Planung S.r.l. per una spesa complessiva di euro 219.075, di cui euro 177.118 per lavori a base d'asta e, quindi, avviato la procedura d'appalto con l'invito d'offerta a imprese qualificate.

È stato approvato il conto finale dei lavori di realizzazione di una nuova struttura "multigestore" (ripetitore in località Sëurafrëina) per un costo complessivo di euro 191.795.

Urbanistica

È stata approvata definitivamente la proposta di modifica del piano di attuazione della zona residenziale B3 "Isgla", lotto 5 (garni Etruska) riguardante la mo-

difica del limite massimo di edificabilità nell'interrato.

Sono stati approvati gli interventi nelle zone sciistiche del piano di settore impianti di risalita e piste da sci ri-

guardanti il miglioramento della pista da sci "Vallongia - Plan de Gralba" e la pista da sci "Col Raiser".

È stato approvato l'adeguamento del piano di attuazio-

ne della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici "Plazola" alla nuova delimitazione prevista dal piano urbanistico. Di seguito sono stati espropriati a titolo gratuito i terreni all'interno della zona destinati in base al piano normativo ad infrastrutture pubbliche e delle aree residue a ridosso dell'argine del torrente Vallunga.

È stata concessa a tempo indeterminato a favore delle società Funivie Ciampinoi S.p.A. e Caspieri S.a.s. di Costa Wilhelm & Co. la deroga dalle distanze dal marciapiede della strada comunale tipo "A", per la sistemazione del piazzale e realizzazione di attrezzature di servizio presso l'impianto di risalita "Ciampinoi".

È stata approvata la concessione in uso di terreno comunale (condutture interrate per l'innevamento) alla società ETI s.a.s. di Cappadocci D. & C per un canone unico di euro 2.532 per la durata di 29 anni.



Na scumenciadiva nueva ie unida a s' l dé tres l Chemun de Sëlva. Cun "Ega da Mont" ulëssen sensibilisé dantal-dut i fulestieres che vën a passé si feries te Sëlva a **bever plu nosta ega**, chëla che vën ora de spina y no chëla cumpreda te bozes de plastica. Nosta ega da beber, che vën dala funtanes de Plan de Frea, vën rateda drët bona, la ie nëta y tën ite duta la normes scrites dant.

L ie unì lascià fé tel pitla plachëtes (targa) che vën partides ora **debant** a patrons de mprejes gastronomiches (hotiei, pensions, residence, garni, fitamajons) damandan de les taché su iló ulache l ie vel'spina. **Chëstes possen unì a se tò te Chemun, te ufize dla chëutes.**

Duc ie nvie a fé pea pra chësta scumenciadiva.

Al signor Ivo Maria Mussner è stata concessa l'occupazione di terreno comunale con condutture sotterranee, accesso pedonale e passo carrabile presso la nuova casa d'abitazione in località Curzelon.

Amministrazione

In esecuzione della delega conferita, la Comunità comprensoriale Salto - Sciliar ha appaltato il servizio di raccolta e trasporto dei rifiuti solidi urbani e organici per il periodo dal 01.05.2017 al 30.04.2023. In base all'esito dell'appalto è stato assunto il relativo impegno di spesa, che ammonta per l'anno 2017 a euro 180.000.

È stata approvata la spesa per la partecipazione ai costi d'investimento della scuola di musica di Ortisei per gli anni dal 2012 al 2017, che ammonta a complessivi euro 17.688.

Per consentire l'avvio di interventi già previsti nel documento unico di programmazione o per completare interventi già avviati è stato necessario adottare con urgenza due variazioni di bilancio.

È stato approvato il primo prelievamento della somma complessiva di euro 35.940 dal fondo di riserva.

È stato approvato il rendiconto delle spese in economia disposte per mezzo di un responsabile del servizio e eseguite nell'anno 2016.

È stato approvato il rendiconto della gestione per l'anno 2016, da sottoporre ad approvazione da parte del Consiglio comunale. L'esercizio 2016 chiude con un avanzo d'amministrazione di euro 4.273.972.

È stato approvato il rendiconto della gestione per l'anno 2016, relativa all'amministrazione dei beni di uso civico.

Con le società Edyna Srl e Telecom Italia S.p.a. - TIM S.p.a. è stata approvata una fideiussione bancaria cumulativa provinciale a garanzia degli interventi effettuati su beni di proprietà comunale.

Diverse

È stata nominata la commissione di esperti per la scelta dell'opera artistica da collocarsi in località "Predes".

In seguito all'abrogazione della norma riguardante le prestazioni occasionali di tipo accessorio è stato necessario provvedere ad un nuovo inquadramento civilistico e fiscale delle prestazioni accessorie relative a servizi culturali e scolastici, basate essenzialmente sul volontariato.

È stato approvato il contratto di comodato gratuito del centro di raccolta rifiuti in località "La Poza" al raggruppamento temporaneo di imprese TPA S.r.l. & Chiocchetti Luigi S.r.l., in esecuzione del contratto d'appalto già stipulato con la Comunità comprensoriale Salto - Sciliar.

È stata approvata la convenzione con la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige per la prestazione di servizi di pulizia dei locali

destinati a scuola di musica presso l'edificio della scuola media.

Per garantire la continuazione della copertura assicurativa sono stati rinnovati 20 contratti assicurativi per un premio annuo di euro 42.921.

Dipendenti

La signora Nadia Perathoner e la signora Sara Chiesa sono state assunte in servizio a tempo determinato con il profilo professionale di assistente amministrativa a tempo pieno - VI. qualifica funzionale per la sostituzione di personale assente per maternità a partire dal 01.05.2017.

Il rapporto di lavoro a tempo determinato con la signora Jessica Pitschieler è stato prorogato fino al 16.04.2018.

È stato bandito il concorso pubblico per la copertura del posto vacante nell'ufficio tributi.

In seguito ad avviso pubblico è stata approvata la graduatoria per l'assunzione di due tirocinanti durante l'estate 2017.



Per la stagione estiva 2017 è stata concessa alla Pranives S.r.l. la gestione del parcheggio per autocaravan in località "Plan de Gralba" e, in occasione delle manifestazioni ciclistiche, il parcheggio in località "Plan".



Doi cosses da usservé canche l vën sià y lavà ca l fonz!

Sën d'instà ie trueps che sia ntëur cësa y tèn dut bel al ordn y chësc fej zënzauer plajëi. La ierba dëssen dé ju tl Recycling "La Poza" y no la smaché te ruf sciche l ie bele unì dant plu suvënz. Dantaldut pra l ruf de Val iel suzedù che i calons che porta ega per fé la dlacia tl stadio Pranives fova mpifei dala ierba y à nscila messù unii despifei per no danejë l mplant. Oradechèl vëniel prià bel de ne jmaché la ierba nia nzaul séura n rone ju, ma de la purté tl zënter de recycling.

N'otra cüestion ie chëla dl'ega pazia che vën jeteda ju per la grilies de streda y nsci tla canalizacion dl'eghes blancs. N à cunstatà che chësc suzed canche l vën lavà ca i fonc de butëighes; danz che te condla ruva nce muzons de zigarettes y d'otra pestaria. Ega da ledam ne toca nia tla canalizacion dl'eghes blancs ma pra l'ega pazia (jetan ju per tloset). Nce la butëighes che mprësta ora rodes dëssa se tenì ala regula de ne lascé nia regurè ju dut cant per la canalizacion publica, dantaldut canche l vën lavà ju la rodes cun ega da pulver.



Determine del sindaco e dei responsabili dei servizi

- Lavori di rivestimento di muri di sostegno in calcestruzzo sulla passeggiata in località "Larjac": - presa d'atto gara deserta;
- Costruzione del nuovo ponte „La Sëlva“- nomina della commissione tecnica giudicatrice nonché esito della gara informale e aggiudicazione;
- Autorizzazione preventiva al lavoro straordinario del personale comunale in occasione del Referendum popolare del 28 maggio 2017;
- Affidamento del servizio di manutenzione e verifica degli impianti elettrici degli edifici comunali per l'anno 2017;
- Servizio di riparazione della pala gommata Liebherr - approvazione della spesa;
- Incarico per applicazioni personalizzate del programma di gestione documentale Archi-Flow e integrazione del servizio di conservazione documentale;
- Festa in onore di 5 concittadini per meriti sportivi - approvazione della spesa;
- Approvazione del contratto dei servizi EDP personalizzati e della relativa spesa;
- Costruzione di un garage interrato tra lo stadio del ghiaccio e la scuola elementare: esito della gara informale e aggiudicazione;
- Servizio di raccolta cartone al "Plan de Gralba" per il periodo dal 01.05.2017 fino al 30.04.2020 - conferimento incarico;
- Funzionamento delle istituzioni scolastiche - trasferimento del contributo pro alunno - anno scolastico 2016/2017;
- Lavori di manutenzione e riparazione dell'impianto di raffreddamento presso lo stadio del ghiaccio "Pranives": conferimento dell'incarico;
- Lavori per la sostituzione dei vetri di isolamento presso lo stadio del ghiaccio "Pranives": conferimento dell'incarico;
- Servizio di smaltimento dei rifiuti organici da parte della Comunità comprensoriale Salto - Sciliar: approvazione della spesa;
- Fornitura e montaggio batteria di trazione per la macchina rasaghiaccio per lo stadio del ghiaccio "Pranives": conferimento dell'incarico;
- Servizio di manutenzione del patrimonio agrario e forestale 2017 - realizzazione e ripristino di staccionate;
- Margit Kasslatter: concessione di un congedo parentale;
- Sara Demetz: fruizione congedo di maternità;
- Acquisizione di lavori, forniture e servizi di modico valore;
- Pista ciclabile "Rodaval" tratto Welponer - Larjac: Redazione del progetto preliminare ed esecutivo, del piano di sicurezza ed elaborazione di proposte di realizzazione: conferimento dell'incarico;
- Fornitura e montaggio di due pompe sommergibili, un armadio elettrico e un regolatore per il livello dell'acqua di falda per il drenaggio della zona franosa Daunèi: conferimento dell'incarico;
- Risanamento della strada d'accesso alla località "Linacia" - Autorizzazione al subappalto o al cottimo dei lavori di apposizione di micropali;
- Comunità Comprensoriale Salto-Sciliar - servizio di aiuto domiciliare anno 2016;

Neue Sammeltage für den Müll

Ab 2. Mai 2017 wurden die Tage an denen die Abfallsammlung gemacht wird geändert.

Der Restmüll der von Betrieben hergestellt wird, wird am Montag (statt am Dienstag) eingesammelt.

Die Behälter des Biomülls können am Dienstag und Freitag ausgesetzt werden (Betriebe und Privatpersonen, in Hochsaison!). Man erinnert daran, dass die Behälter der Abfälle immer am Vorabend auf den Rand der Gemeindestraße ausgesetzt werden müssen.

Das Unternehmen Chiocchetti Luigi Srl wurde mit der kürzlich abgeschlossenen Ausschreibung mit dem Abholservice der festen Siedlungsabfälle und

des Biomülls und dem Entleeren der Behälter für die getrennte Sammlung (Glas und Papier) in den Gemeinden Grödens sowie der technischen und administrativen Verwaltung der Sammelstellen Pontives und La Poza beauftragt.

Um eine bessere Opti-

mierung des Dienstes zu gewähren, hat man ein neues spezifisches Abholprogramm für alle Abfallarten erstellt, welches für alle Gemeinden Grödens gleich ist. Man erhofft dem Benutzer beachtliche Übersichtbarkeit einzuräumen, damit er sich an die Sammeltage

leicht erinnern vermag. Jeder Gemeinde wird ein Fahrer mit seinem Fahrzeug zugeordnet, so dass sowohl ein Bezug als auch eine Konstanz beim Durchfahren in den verschiedenen Straßen von Vorteil für den Benutzer ist.

FEIERTAGE:

In der Hochsaison (15.06.-20.09. und ab dem 1° Montag im Dezember - 31.03.) erfolgt die Abholung auch wenn der Tag ein Feiertag ist.

In der Nebensaison werden am nächsten Tag auch die Abfälle des Vortages abgeholt.

Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes „La Poza“ bleiben unverändert.



LA POZA ZENTER AMBIENTEL CENTRO RICICLAGGIO RECYCLINGHOF

LUNESC / MONTAG / LUNEDI: 7:30 - 12:00
13:00 - 16:30

MIERCULDI / MITTWOCH / MERCOLEDI: 7:30 - 12:00
VÈNDERDI / FREITAG / VENERDI: 13:00 - 16:30
SADA / SAMSTAG / SABATO: 7:30 - 11:30

Durante la stagione bassa lunedì pomeriggio chiuso.
In der Nebensaison Montags nachmittags geschlossen.
Ntan la sajon bassa iel de lunesc domesdi stlut.

Te n bel luech nèt viv duc plu gën!

N sada, ai 13 de mei, se à ancuntà ngrum de ulenteres per jì deberieda a rumé su nosc luech. Nia da crèier cie che l ie dut uni abinà: bostli, bozes, tascas, plastica, gumi, nailon, sachetli, cabli, roles, fuscà da jì cun i schi y n madroz... purtrüep n grum de maroca!

Ngrum de lies (p.ej. i scize-



Nchinamei te ruf vëniel scirmà d'uni sort de refudam.

ri, la lia de chëi che va a pië pësc y HGV) à mandà si re-prejentanc, ngrum de zitadins, che vën regulamënter uni ann, y nce vel jëunn à sentì l debujën de judé pea n chësc bel di d'ansciuda a rumé su nosc luech. Nsci se à ancuntà passa 45 persones bele abenëura dan cësa de cultura, ulache n se à spartì su te deplù grupes. Una na grupa ie jita a rumé su ite per la via crucis nchin tala capela de Val, n'otra da La Sëlva nchin tl zënter dl luech y una da Plan ite; y pona n fovel de mëndra grupes o singuli che jiva a rumé su ti autri ridli. Ora-dechël ie ulenteres nce unii menei cun i auti di destudafuech sun l jëuf de Sela, sun Frea y sun Plan de Gralba, da ulache i univa pona ju de viers de Sëlva tluan su d'uni sort de maroca y respuc che i abinova. L ne n'ie belau nia da se nma-



N bel mudl de maroca vëniel abinà adum uni ann pra l di de "Rumé su nosc luech"

giné ciche la jënt smaca tan ncantëur. La lia de chëi che va a pië pësc ie mueda da ruf ite y nce tlo an abinà ngrum de maroca. Coche reingraziamënt iesen mo duc adum jic a marënda te na ustaria dl luech.

N à segur arjont l fin de chësc di, nosc luech ie inò plu nèt y n ie stac boni de sensibilisé la populazion a n majer respet dl ambiënt y dla natura. La scumencia-

diva ie garateda nce de gra al aiut y la cunlaurazion dla grupa di destudafuech y dla lia per l turism de Sëlva. Da pert dl'aministrazion de chemun ti val n gran dietelpaie a chëi che se à metù a disposizion; n gra ti va nce a chëi zitadins che via per l ann tèn nèt nosc luech, ntëur si cësa y nce dedora da si sief.

De gra a duc!



Calendario raccolta rifiuti - Sammelkalender für Müll - Calënder de abineda dl refudam 2017

	Lunedì Montag Lunesc	Martedì Dienstag Merdi	Mercoledì Mittwoch Mierculdi	Giovedì Donnerstag Juebia	Venerdì Freitag Vënderdi	Sabato Samstag Sada
BASSA STAGIONE NEBENSAISON SAJON BASSA						
ALTA STAGIONE HOCHSAISON SAJON AUTA						



Rifiuti residui (esercizi)
Restmüll (Betriebe)
Refudam che resta (mprejes)



Rifiuti organici (esercizi)
Biomüll (Betriebe)
Refudam organich (mprejes)



Rifiuti organici (privati)
Biomüll (Private)
Refudam organich (privac)



Vetro (esercizi)
Glas (Betriebe)
Scipa (mprejes)

* solo il primo mercoledì del mese
nur am ersten Mittwoch des Monats
me l prim mierculdi dl mëns

ALTA STAGIONE: Il servizio verrà effettuato normalmente in tutte le giornate festive ad esclusione delle domeniche.

HOCHSAISON: Die Entleerungen erfolgen an allen Festtagen, außer am Sonntag.

SAJON AUTA: L servisc vën fat ntan la duc i dis de festa, ora dla dumënies.

Deliberazioni del Consiglio Comunale

Seduta del 27.04.2017

La seduta del Consiglio comunale del 27.04.2017 è iniziata con la trattazione di **mozioni e interrogazioni** presentate dal gruppo consiliare "Südtiroler Volkspartei".

La mozione riguardante l'introduzione di **parchimetri multifunzionali** è stata approvata all'unanimità, rinviando il termine della loro introduzione all'anno 2018. Quindi sono state presentate tre interrogazioni riguardanti la **chiusura estiva dei passi, il distributore di benzina ed il percorso sciistico tra lo stadio del ghiaccio e La Poza**, a cui il Sindaco ha dato risposta nei termini di regolamento.

È stato poi approvato il **rendiconto di gestione per l'anno 2016** sulla scorta della relazione della Giunta e della relazione del revisore dei conti, dott. Klaus Vanzi. Come parte integrante del rendiconto è inoltre stato approvato il **rendiconto della gestione finanziaria dell'anno 2016 del Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Selva di Val Gardena**. Il Consiglio ha poi approvato **due modifiche al piano urbanistico comunale**. La prima riguardava la trasformazione da bosco a verde agricolo di un'area in località Daunëi - Jocer, la seconda l'ampliamento delle aree

di parcheggio e la ridefinizione della viabilità in località Passo Sella.

Con i Comuni di Ortisei e di S. Cristina è stata approvata la convenzione per l'affidamento della gestione e l'utilizzo delle **microstrutture per la prima infanzia**. In seguito il Comune di Ortisei ha avviato l'appalto e aggiudicato il servizio, che partirà puntualmente il primo di settembre 2017.

La seduta si è conclusa conclusa con il **riconoscimento di giovani atleti** per aver conseguito straordinari risultati sportivi.

Seduta del 14.06.2017

La seduta del Consiglio comunale è stata dedicata principalmente a **questioni di bilancio** e alla destinazione dell'avanzo d'amministrazione dell'anno 2016. Al riguardo sono state adottate 4 delibere, 2 di ratifica di deliberazioni d'urgenza adottate dalla Giunta comunale, una di variazione di bilancio propria del Consiglio e una di modifica del documento unico di programmazione.

Al fine di evitare l'accumulo di riserve contabili e di contribuire agli obiettivi generali di risanamento della finanza pubblica, l'amministrazione comunale ha preferito ridestinare sostanzialmente l'avanzo a opere



foto: La Usc di Ladins

Festa con riconoscimento di giovani atleti; da sinistra con diploma in mano: Ruth Insam (per il figlio Alex), Roland Costa (per il figlio Samuel), Irene Lardschneider, Vivien Insam e Alex Vinatzer.

e investimenti già previsti, stralciando le forme di finanziamento con l'indebitamento e con contributi provinciali di non certa spettanza.

Rispetto al programma vigente, sono stati previsti nuovi stanziamenti per la realizzazione del **percorso pedonale chiesa - Antares** e per un piano di **sviluppo di Selva**. Diversi stanziamenti sono stati aumentati in base al nuovo stato della pianificazione o progettazione. Lo stanziamento per la centrale elettrica Linacia è stato temporaneamente

stralciato a causa del mancato rilascio della concessione di derivazione acqua. Sul "piano provinciale di gestione dei rifiuti speciali" il Consiglio comunale ha quindi espresso parere favorevole sostenendo la presa di posizione proposta dal Consorzio dei Comuni della Provincia di Bolzano. Per avviare le attività di riscossione di Alto Adige Riscossioni Spa - società in-house partecipata anche dal Comune di Selva di Val Gardena, sono state approvate alcune modifiche formali alla convenzione.

Udiënzes

L **ambolt Roland Demetz** tèn udiënza **uni merdi y uni venerdì** dala 10:30 ala 12:00.

L **vizeambolt Ivo Insam** tèn udiënza **uni lunesc** dala 8:30 ala 9:00 y sceno sun apuntamënt (tel. 0471 773361)

L' **assessëura Christine Senoner** tèn udiënza **uni merdi** dala 15:00 ala 16:00

L' **assessëura Marta Senoner** tèn udiënza **uni merdi** dala 15:30 ala 16:00

L' **assessëur Roman Niederkofler** tèn udiënza **uni lunesc** dala 8:00 ala 8:30



L Chemun de Sëlva

à scrit ora n cuncors publich per tituli y ejams per curi na stiera de

n assistënt/a aministratif/va

cun diplom de stude universiter de almanco doi ani a tèmپ plèn, 7. cualifica funzionela.

La dumandes ie da dé ju nchin n lunesc, ai **03.07.2017 dala 12.00**. La bandida ie publisheda sot a www.selva.eu - tofla de Chemun.

Per nformazions possen cherdé su l Ufize Personal, numer de telefonn **0471 772142**.

A Selva una colonnina Fast Charger da 50 kW

È stata inaugurata il 5 maggio a Selva una colonnina elettrica Fast Charge da 50 kW. Si tratta della prima ricarica veloce delle Dolomiti ed è stata installata in uno dei luoghi più significativi e battuti dagli amanti delle due ruote, in via Mëisules presso la casa di cultura. Quindi sarà possibile fare il giro dei quattro passi e delle Dolomiti in modo "full electric". All'inaugurazione ha assistito il vicesindaco di Selva Gardena che si è compiaciuto con la realizzazione di questo punto di ricarica. Selva infatti si trova proprio all'inizio della strada per i passi dolomiti sulle quali si sta costantemente cercando di diminuire il traffico motorizzato che causa inquinamento ambientale e acustico. Livia Cevolini, il CEO di un'a-



È stata installata proprio a Selva la prima colonnina elettrica veloce delle Dolomiti, una Fast Charge da 50 kW.



zienda costruttrice di moto elettriche ad elevate prestazioni di Modena, ha voluto sottolineare che l'industria automobilistica ed i governi stanno investendo nei maggiori corridoi a lunga distanza, ma i motociclisti sono soliti percorrere strade alternative, spesso situate lontano dalle vie principali. Con questa colonnina a Selva si vuole colmare questa mancanza garantendo le classiche gite motociclistiche anche su veicoli elettrici, qualora non già previsto dagli operatori."

Il progetto è stato realizzato in partecipazione da Energica Motor e Alperia, che ne ha curato l'installazione. Per i clienti Energica Motor la ricarica sulla colonnina Fast Charge di Selva sarà gratuita.

#DOLOMITESVIVES

Dolomitenpässe neu erfahren

Sellajoch an neun Sommertagen nur nachhaltig erreichbar

Ein wichtiger Beitrag zur Erhaltung der sensiblen Natur- und Bergwelt im Zeichen des UNESCO Welt-erbes Dolomiten wird diesen Sommer geleistet: **Jeden Mittwoch ist die Passstraße zum Sellajoch autofrei.**

Das Projekt hat den Namen #Dolomitesvives erhalten. **Vom 5. Juli bis 30. August 2017** wird die Passstraße zum Sellajoch an allen Mittwochen von 9:00 bis 16:00 Uhr für motorisierte Fahrzeuge gesperrt.

Auf der grödner Seite erfolgt die Sperre ab der Kreuzung **Miramonti**, auf der fassaner Seite erfolgt die Sperre ab der Kreuzung

Pordoi Joch/Sella Joch. An diesen **"#Dolomitesvives Mittwoch"** werden geführte Wanderungen rund um das Sellajoch geboten. Mit Veranstaltungen rund um die Küche, Musik und Geschichte der Ladinischen Dolomiten kann die Bergwelt auf besondere Weise und mit allen Sinnen erlebt werden. So gibt es eine „Taste tour“ mit **Leckerbissen** aus regionalen Zutaten von Sterneköchen zubereitet auf sechs Hütten, **Treffen mit Persönlichkeiten** aus dem Dolomitengebiet und **Konzerte** lokaler Musiker. Den Anfang am 5. Juli macht der Bergsteiger Reinhold Messner.



Die Passstraße zum Sellajoch wird an allen Mittwochen für motorisierte Fahrzeuge gesperrt.



N valguna mprescions dla festa

Scola Mesana: sculeies à dit "de gra"!

„Nia na festa de cumià ma de rengraziament dësse-la vester...“ ie states la paroles dla vizediretëura dla scola mesana Prisca Perathoner cun chëles che à nvià via la pitla festa per l diretëur Anton Senoner che jirà n pension cun la fin de agost.

L fova nce l'ucajion per rengrazië l nseniant Rudolf Ambach-Mussner che va ënghe n pension y l bidel Hugo Senoner che ie bele n pensionamënt da mei incà. Presënc a chësc danmesdi fova l ntendënt, l'ambolt

y l'assessëura ala cultura y scoles de Sëlva. Sibe l ntendënt ala scoles la dines che l'ambolt à auzà ora la gran responsablità, la dedizion y l mpëni che uniun te si ncëria à desmustrà te chisc 40 ani de servisc tla scola unfat ciuna pert de ncëria che l à tët ite. L lëur dl bidel, che à aldidancuei suvënz nce da se dé ju cun cuestions y stroc technics, ie na ncëria nia da sotvaluté che se damanda mpëni, prezijion y flessibilità. Mpurtanta ie la didatica dl nseniant ulache for plu y



I trëi festejei cun na si caricatura.



Nce l bal populer mperen te scola mesana; tlo ie chëi de terza C che lascia udëi la "Sternpolka". L'armonica à sunà Lois Kastlunger.

plu dëssa unì a valëi l prozes nseniamënt/mparë coche raport atif, dinamic y vif danter nseniant y sculë. Y la ncëria de n diretëur de scola ie diventeda for plu y plu na funzion de „manager“ y per curì na tel sort de postiera val debujën de persones anjeniëdes ca, che à n bon cuntat uman y che ti va ncontra ala ndesfidedes y ai problems che vën a s' l dé.

La festa ie unida metuda a jì dai sculeies che ie unic judei

sambën da si nseniand y dal personal de scola. Prutaonisç fova perchël i sculeies nstësc che à purtà dant vel sketch, bai y ntervistes ulache danterite y danterora pudoven nce udëi vel filmat o presentazion de "Powerpoint" cun referimënt al lëur y mpëni di trëi festejei; dut ie garatà y ti à plajù a duc chëi che fova te sala.

Ala fin fovel mo n pitl buffet che à pità l'ucajion per s'la ciaculé mpue cun duc.

Jëuni y frabiché te Sëlva

A na sèira de nfurmazion à nvià nstadi l Chemun de Sëlva n cunlaurazion cun l KVW de Sëlva. L argumènt de chël che l univa rujnà ie scialdi atuel y n problem che se fej senti for plu y plu nce te nosc luech. „Possa pa i jëuni mo se permèter de viver te si luech, de se finanzia n cuatier te Sëlva“.

Sëlva y Gherdëina ie na destinazion turistica drèt cunesciuda y avèi tlo na cësa, n cuatier ie n avèi che à nce n cër valor. Y chësc fenomen à n nflus nce per i jëuni che uel se fé su na cësa, n cuatier, te nosc luesc.



Truèp jëuni ti ie unic do al nvit y ie unic a se to nfurmazions de prima man ncont dl frabiché lesierà.

L referènt Olaf Lutz (KVW Jugend) ie jit ite sun deplù tematiche dajan truèpa nfurmazions y cunsèies sun coche i jëuni possa se muèver per ruvé pra n cuatier. L ie da usservé truèpa coses y l à nce stlari plu avisa l sistem dl frabiché lesierà („Geförderter Wohnbau“). La Provinzia de Bulsan juda pea cun contribuè a chiche stà ite tla normes scrites dant; per ruvé pra chisc scioldi (l contribuè mascim ie de 64.000 euro) iel da scri ora truèpa zedules; l lëur burocratich ie scialdi grant y sfadiëus, ma l'aministrazion publica dà na man ulache la possa. l formulars possen jì a se tò te chemun (la persona de referimènt

ie Jessica Pitschieler, ufize tecnic, terzo partimènt te cësa de chemun).

L'assessëura de chemun per i jëuni à fat al savèi che n ie tl lëur de mèter man, tl areél „Anri“, cun na segonda cësa dl frabiché lesierà. Udù dant iel mo doi d'otra cëses te chël raion; n possa perchël zënzauter jì te chemun per se nfurmé. Danter duc chëi che fej dumanda uniràl fat na graduatoria ulache l vën tenì cont di ani de residënza, sce n à familia y pona ie sambën la detlarazion dl davani; l ie n sistem che vën calculà cun ponc y per

puèi fé pea muessen avèi 23 ani.

„Nia fé l var majer dla giama“

Ntan la sèira ti iel nce unì dat la parola a n rapresentant de na banca dl luech che à tratà l argumènt dala pert finanzia. Sambën che i scioldi à na gran mpurtanza te chësc cuntèst, ma l ie da tenì cont de deplù aspecte canche n frabica. Ncucicundì ie n cuatier nia zeche da puech; jëuni che uel viver y sté te Sëlva muessa savèi che i ti va ncontra a na gran ndesfidada, i messorà supèré truèp lims y se cunfrunté cun na situazion che i ne fova dant nia usei, chël uel dì sparaniè, avèi povester

n auter stil de vita y cialé inant: avèi n lëur segur. La banche ti vën nce ncontra ala familie jëunes cun mprèsc, l ie l „Bausparen“ y mo d'otra formes. Mpurtant iel che n sibe nce for a cunescënza dla spèises a chèles che n ti va ncontra.

Ulà giapen pa nfurmazions?

Nfurmazions sun co fé la dumanda per fé pea pra l frabiché lesierà y cie sort de formulars y documènc che l ie da dé ju iel unì dat da Jessica Pitschieler, dependènta dl Chemun de Sëlva (tel. 0471 772151. Nchin ai 15 de lugio possen fé dumanda sce n ie nteressei a giapé grunt dal Chemun per frabiché tl raion destinà al frabiché lesierà (la dumanda definitiva cun duc i papieresc ie pona da dé ju nchin ai 31 de agost).

Coche bele nunzià nascel tl areél „Anri“ tosc na segonda cësa; i zitadins che possa fé pea se à metù adum te na cooperativa y vën cunsièi y cumpaniei dala „Arche“ dl KVW. Na zitadina che ie tl lëur de fé pea pra l frabiché lesierà à cuntà dla bona cunlaurazion y dl sustèni da pert dl KVW dijan che pra de tel ndesfidedes sciche l frabiché deberieda iel mpurtant muètrà na bona ulentà, jan ite datrai vel cumpromis y azetan la dezizion dla maianza.



L frabiché lesierà ie una na puscibltà per i jëuni per ruvé pra n cuatier.

N'otra puscibltà de ruvé pra n' abitazion ie i cuatieres IPES; chësta cëses vën fates su dala provinzia. D'autonn dëssel unì ora n regulamènt nuef ulache l unirà damoinla pra la calculazion di ponc nce tenì cont sce vel n lëur sozìel o de ulentariat; nscila pudëssel vester che un che ie pra i destudafuech giapa vel pont deplù. Ma coche dit: chësta ie na cusion che muessa mo unida fata ora dala Jonta Provinziela.

Ala fin dla sèira ova mo duc ucajian de fé dumandes; una cusion che ie unida a lum ie che suvènz ughëssel sce l fossa mesum pudèi realisé tl cuntèst dl frabiché lesierà cuatieres cun na mëndra spersa; al mumènt iel udù dant cuatieres de 110 m², ma davia che l ie ncucicundì nce d'otra esigënzes (persones che viv da sëules y n.i.) bastëssel datrai nce 80-90 m². Da pert dl'aministrazion publica cialeran perchël nce de tenì cont de chësta situazion.



l referènc dla sèira: da man ciancia: Olaf Lutz, Christine Senoner, Jessica Pitschieler, Leilani Legaspi y l dut. Flavio Senoner.

Der Künstler **Aron Demetz** erhält den SKB Preis und **Rudi Perathoner** ist Gewinner des "Architizer Award 2017"

Prestigeträchtige Auszeichnungen

SKB Preis an Aron Demetz

Der SKB-Preis (Südtiroler Künstlerbund) wird als Wertschätzung besonderer Leistungen vergeben und prämiert werden die Gesamtleistungen einer Person und richtet sich an Personen die, durch ihr Tun für das regionale Kulturleben relevant sind und ist nicht an ein Lebensalter oder an eine bestimmte Ausbildung gebunden. Der SKB Preis wird an Kunstschaffende aus den vier Bereichen Bildende Kunst, Literatur, Architektur und Musikkomposition vergeben.

Der Künstler **Aron Demetz** bestritt eine Vielzahl von internationalen Gruppen- und Einzelausstellungen in Eu-

ropa, Asien und den USA. Im Januar 2010 wurde er für vier Jahre zum Professor für Bildhauerei an die Accademia di Belle Arti in Carrara berufen. Auf der 53. Biennale in Venedig wurde sein Holzfiguren-Ensemble Untitled im italienischen Pavillon ausgestellt.

Aron Demetz ist auch Mitglied des wissenschaftlichen Beirats im Kulturverein Tublà da Nives in Wolkenstein.

Rudi Perathoner in New York ausgezeichnet

Der Architekt und Gründungsmitglied des Tublà da Nives, Rudi Perathoner, hat in New York den Architekturpreis A+ Architizer Award erhalten. Es handelt



Aron Demetz, Träger des SKB Preises



V.I.n.r. Architekt Rudolf Perathoner mit seinen Mitarbeitern Ivan Holzknacht (Bauleitung und Projektentwicklung) und Thomas Moroder (International Marketing).

sich um einen Social Media Architektur-Wettbewerb, bei dem jährlich über 5000 Projekte eingereicht und von einer Fachjury aus 400 Architekten ausgewertet werden. Den Preis gewon-

nen hat der Wolkensteiner Architekt mit seinem Projekt "Black Eagle" in der Kategorie "Wohnhäuser mit bis zu 4 Stockwerken". Das Haus wurde 2016 in Wolkenstein gebaut.

EINREICHFRIST FÜR 2017 BIS ZUM 31. JULI

Neue Energieförderung bis zu 70% der Kosten

Förderungen für Energieeffizienz und erneuerbarer Energien für private Antragsteller, Gemeinden, Körperschaften ohne Gewinnabsicht und Unternehmen wurden angehoben.

Wer die neuen Fördermaßnahmen im Bereich der Energieeffizienz und der Nutzung der erneuerbaren Energien in Anspruch nehmen will, kann beim Landesamt für Energieeinsparung heuer ausnahmsweise bis zum 31. Juli sein Gesuch einreichen.

Unser Energiebedarf ist in den letzten Jahren gewal-

tig gestiegen, ebenso die Energiepreise. Angesichts dieser Tatsache gilt: Energie ist zu kostbar, um sie zu verschwenden. Seit Februar dieses Jahres sind die



Foto: Heizung.de

neuen Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen zur Förderung der Energieeffizienz und der Nutzung erneuerbarer Energiequellen in Kraft. Private Haushalte, Unternehmen oder Gemeinden verfügen über viele Möglichkeiten zur Verbesserung ihrer Energieeffizienz. Mit den neuen Fördersätzen, die von 30 Prozent der anerkannten Kosten auf teilweise sogar 70 Prozent angehoben wurden, rechnet sich die Investition auch finanziell.

Ein großes Augenmerk wur-

de auf die energetische Sanierung von Gebäuden gelegt, welche nämlich die Energiekosten und nicht zuletzt die umweltschädlichen CO₂ Emissionen wesentlich reduziert. Neben der energetischen Sanierung von Gebäuden wird auch die Nutzung erneuerbarer Energien gefördert.

Um einen Überblick über die geförderten Maßnahmen, sowie über die Voraussetzungen für die Gewährung eines Beitrages zu geben, hat das Amt für Energieeinsparung eine Broschüre über die neue Energieförderung herausgegeben. Unter dieser Adresse kann man die Broschüre herunterladen: <http://umwelt.provinz.bz.it/energie.asp>

Autoriteies presènta pra la presentazion dla cherta toponomastica de Sëlva.

Da man ciancia. dut. Leander Moroder (diretèur Istitut Ladin), Tone Senoner (cumèmbler dla grupa de lèur), Karin Comploj (dependènta Istitut Ladin), Pauli Senoner (cumèmbler dla grupa de lèur), Moritz Demetz (ambolt de S.Cristina), Josef Mussner (cumèmbler dla grupa de lèur), Florian Mussner (assessèur ladin), Roland Demetz (ambolt de Sëlva), Erika Castlunger (presidènta Istitut Ladin), Marta Senoner (assessèura ala cultura Chemun de Sëlva), Urban Mussner (presidènt Lia Cultura y Usanzas Sëlva).

(Foto: USP-Angelika Schrott)



Doi chertes ortofoto cun i toponims ladins dl Chemun de Sëlva dan man

Cun la publicazion dla Chertes ortofoto dl raion cume nel de Sëlva se stluj ju n gran lèur de nrescida scientifica y de documentazion grafica di toponims y micro-toponims di Chemuns de Gherdëina y dla Val Badia. La prejentazion dl ultimo anel che manciova mo – la documentazion scientifica di toponims dl Chemun de Sëlva – ie unida a se l dé ai 31 de mei tl Tublá da Nives te Sëlva. Canche l se trata de de mèndri ridli, raions o troies, o nce de majeri topo-

nims, iel de mpurtanza fundamentela per la cultura y tradizion ladina che i inuemes ladins vènie mantènnii per pudèi nce unì adurvei dala popolazion y dala generazions che vèn docà. Nriescer nosta ravises a na maniera scientifica y les cunservé ie un di duvieres plu mpurtanc dla istituzions cultureles de nosc raion, cun n prima linia la Lia Cultura y Usanzas y l'Istitut ladin Micurà de Rù, che à fat cun chësc lèur na nrescida storica de gran valuta che

restarà sciche bèn imateriel per duta nosta culetività.

Tla rujenedes iel unì ènghe unì auzà ora l gran lèur dovia, che à purtà ala publicazion, sottrissan nce che per merit dla bona culaburazion cun la Provinzia saral mesum da **parti ora debant a uni familia de Sëlva** na copia dla chertes ortografiches. L ie pona unì prejentà l percurs dla criazion de chësc documènt mpurtant y de coche l ie unida a se l dé la colezion di toponims.

Sun la chertes iel unì abinà adum ntèur 1600 inuems. La nrescida sun i toponims ie de gran mpurtanza per na mendranza, dantaldut per si identità culturale. Tl raion ladin vèn i inuemes di posc dant tla gran pert per ladin. Per i majeri toponims (chemuns, ridli) iel nce curespondènzes tudèsces y talianes. Dla nrescida di toponims per la cherta dl Chemun de Sëlva se à cruzià na grupa de lèur, che tl mèterman fova metuda adum da 15 persones, ma canche la jiva de tué do te archifs y te biblioteches y de jì a damandé do plu avisa a jènt de tèmp, nen fovel mé plu restà cater: **Otto Mussner (+), Josef Mussner, Paul Senoner y Anton Senoner.**



A uni familia na cherta!

Uni familia de Sëlva possa jì te Istitut Ladin a se tò la cunfezion cun la doi chertes. Per merit dla bona culaburazion cun la Provinzia iesen ruvei tan inant de pudèi **parti ora debant a uni familia de Sëlva** na copia dla chertes ortografiches.

L orar dl Istitut Ladin ie chësc: da lunesc nchin juebia dala 10.00 ala 12.00 y dala 15.00 ala 17.00. De venerdì ie l ufize daviert dala 10.00 ala 12.00.

N instà artistich cun ert ladina

Mostres d'instà

Ntant ie nce bele anjenia l program espositif per l instà che vèn. Dai 30 de juni nchin ai 20 de luglio sarà l artist de Réba, **Gabriele Grones** (che viv a New York), a prejenté si chedri iperrealisc te Tublà da Nives. Dai 22 de luglio nchin ai 11 de agost ti vèniel dat lerch ai cumèmbri dla grupa **Unika** de mèter ora si lèures y dai 14 de agost nchin ai 3 de setèmber ti tucherala a **Giuseppe Rumerio**, scultèur de Urtijèi.

Gabriele Grones "Percursc | Pathways"

La mostra **Percursc-Pathways** dl artist fedom **Gabriele Grones** se tol dant de pitè na panoramica dla produzion artistica de Gabriele Grones y prejènta na cerduda de operes, mpartides per grupes tematiches, di ultims diesc ani de si atività. Tres linges de depènc a uele sun tèila, prova ora Grones tematiches defrèntes y adrova depierpul n lingaz defin figuratif y simbolich ti dajan forma a uni pitl particular che posse cherdé adalerch y dé da ntènder l ntravaia dl reel te si senificat plu filosofich y intimist. l retrac raprejènta sogec che, abinei su te pusizions ster-

sces y iconiches, semea sciche sce i foss te n'atmosfera metafisica, sciche sce i nfruscèss ora tematiches coche l'identità persunela y coletiva. La cumposizions y i details naturei se refletea sun l dialogh danter i elemènc de nosta esperiènza y scuvierj ch'i aspec poetics y lirics stluc ite te n fruz de realtà.

Gabriele Grones ie nasciù dl 1983 y ie n depenjadèur y artist visuel. Tl 2016 àl venciù na residènza d'artist tla Kaminsky Foundation al MANA Contemporary de Jersey City.

Unika "Figureout"

Ai 22 de luglio ti tochela pona ai artisc dl'Unika. Ntlèuta uniral giauri la mostra che jirà pona inant nchin ai 11 de agost. A mèter ora iel tan che duc i cumèmbri dl'Unika, che ie atualamènter de 33. La presentazion unirà fata da Peter Demetz.

Giuseppe Rumerio "I tieres, mi mond"

Dai 14 de agost nchin ai 3 de setèmber saràl pona da amiré te "Tublà" truep tieres ziplei tl lèn. Giuseppe Rumerio, che ie danterauter nce iagher, se dà ju da na vita ntiera cun i tieres y si cumpurtamènt.



"Frammento" (uele sun tèila) - Lèur iperrealistich de Gabriele Grones



"Cèrves" scultura de Giuseppe Rumerio



Tublà da Nives by night

L liejer resta for mo "de moda"

L liejer ie spëisa per l spirt, dijova bele Seneca, l liejer renfurzea l'ana ... plu che n liej y plu senificatif che devënta nosc viver. La letura ne va mei dojù nce sce vivon te n mond digital tecnologich che nfluënza nosc fé, nosc vester. La bibliotech ie la luegia di libri che pieta l'ucasjon de liejer, de jì a se tò n liber. N cëla perchël de avëi na bela vela de libri, for atuela sibe per mëndri che per granc. Chësc ie l fin primer de na bibliotech.

Manifestazion te bibliotech

N cëla sambën nce de mëter a jì manifestazions de curnisc for liedes al mond di libri. Deplù ie perchël states la manifestazions via per chësta ansciuda tla bibliotech „Oswald von Wolkenstein“, dutes à butà y plajù sibe ai mëndri che nce ai granc. Tl cheder dla lingia de manifestazions dl proiet „Viver la montes“ che l Cunsëi de Furmazion mët a jì chëst ann, à nosta bibliotech nvià **Dorothea Reiterer Mahlknecht** che à prejentà si liber „Über den Berg... mein Weg zurück“. Nce la Lia da Mont à abù n referat te nosta bibliotech che ie lià a chësc proiet, teni da Doris

Hallama sun „Hoch hinaus! Wege und Hütten in den Alpen“.

Na sëira che à damat plajù ie unida a s'l dé cun Wally Tschurtschenthaler che ne à nia mé prejentà si liber „Back dich glücklich“ dajan n grum de cunsëies y tips, ma à monce purtà na desëina de pitla tëurtes y sambën fova duc gulëusc y ne aspitova l'ëura de pudëi les ciarcë: y ...les fova strabones!!

l sculeies dla prima doi tlasses dla scola elementera à abù l plajëi y la fertuna de unì tla bibliotech a scuté su **Eva Weiss** che cun si viola da gamba y autri strumënc à purtà dant te na maniera defin deletëula y da vivanda „Die Bremer Stadtmusikanten“. Per l di dl'oma se à abinà n tlap de mëndri a pastelné cun Lidia y Doris. Lià al liejer ie nce l rujené. Plu che n sa nëut cun la rujenedes, majera che devënta nce la cultura. Urmei fej nce l nglëisc per trueps de nëus pert de nosta vita da unì di. Cun **Susanna Scott Planker** se an ancuntà n valgun iedesc via per l mëns de mei per cialé de miuré la cunescënza de chësta rujeneda. „Let's talk about....“ à drët plajù.



Eva Weiss à sapù da fasziné cuntan la storia di musiconc de Brema y sunan sun deplu strumënc, a na maniera de crië drët na bela atmosfera te bibliotech.



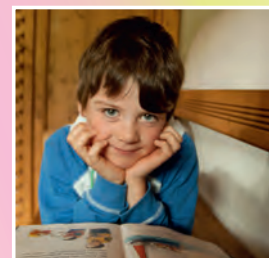
Datrai iel nce ucasjon de se maië velch de dëuc te bibliotech...



Dorothea Reiterer Mahlknecht sun l Himalaya, daujin l cuiertl de si liber che la à presentà te bibliotech de Sëlva.

„Hipp, hipp, hurrà ...biblio instà 2017“

Nce chësc ann jirà inant l'azion dl liejer da instà! Per i sculeies dla elementera iel, coche bele da plu ani incà: „**Hipp, hipp, hurrà ...biblio instà 2017**“ dal 12 de juni nchina ai 10 de setëmber. Per uni liber che n se mpresta ora iel da garat na sciessa. Coche finerà via l'azion saral na bona man a fin de bën aldò dla cumpëida dla sciesses che n à abinà adum. Nce per la scola mesana ie l'azion dl liejer ntan l'instà. Tlo possen mé se mpresté ora un n liber al iede, for per doi enes. Na pert di libri tudësc fej nce pert dl'azion dl „le-seamol“.



446.774 euro ad associazioni e gruppi

SPORT E TEMPO LIBERO		
Alpenverein Südtirol - Sektion Gröden ASK - Aktion Sportklettern	contributo ordinario	600,00 €
Alpin Dogs Rescue	contributo ordinario	250,00 €
ASV Atletica Gherdëina Raiffeisen	contributo ordinario	1.100,00 €
ASV Broomball Gherdëina	contributo ordinario	200,00 €
ASV Broomball Gherdëina	torneo 2017	1.150,00 €
ASV Gherdëina Runners	contributo ordinario	300,00 €
ASV Gherdëina Runners	Val Gardena Mountain Run 2017	1.123,39 €
ASV Judo Gröden	contributo ordinario	1.732,70 €
ASV Rodes Gherdëina	contributo ordinario	500,00 €
ASV Snowboard Gherdëina	contributo ordinario	250,00 €
ASV Tennis Club Urtijëi	torneo internaz. maschile 2017	3.805,03 €
ASV Tennis Club Urtijëi	torneo internaz. femminile 2017	1.268,34 €
ASV Volley Gherdëina	contributo ordinario	450,00 €
Eis Club Gardena	contributo ordinario	18.000,00 €
Eis Club Gardena	"Natale sul ghiaccio" 2017	2.000,00 €
F.C. Gherdëina	contributo ordinario	4.000,00 €
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	uso gratuito stadio del ghiaccio	48.077,00 €
Grupa Alpinisć Gherdëina	contributo ordinario	200,00 €
Lia Ciavei Gherdëina	contributo ordinario	250,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	contributo ordinario	800,00 €
Lia da Mont de Gherdëina	Manutenzione sentieri 2017	2.899,07 €
Schwimmclub Gröden ASV	contributo ordinario	600,00 €
Ski Club Gröden ASV	contributo ordinario + manifestazioni 2017	7.687,86 €
Ski Club Gröden ASV	contributo straordinario pista allenamento	3.984,51 €
Ski Club Gröden ASV	uso gratuito locali casa cultura	2.651,00 €
Sportfischerei Gröden	contributo ordinario	300,00 €
Tennis Club S. Cristina - Selva - "Amateurs"	contributo ordinario	500,00 €
Trix	contributo ordinario	200,00 €

foto: prodigit (Selva)



"Nadel sun dlacia" - Eisclub Gherdëina



FC Gherdëina



Heimatbühne Wolkenstein "Der reinste Wahnsinn"



"Hosianna in concert!"

CULTURA E LINGUA LADINA		
Cor de Sëlva	contributo ordinario	1.500,00 €
Ensemble Gherdëina	contributo ordinario	200,00 €
Grupa de Mujiga "Hosianna"	contributo ordinario	500,00 €
Heimatbühne Wolkenstein	contributo ordinario	600,00 €
Heimatpflege- und Trachtenverein	contributo ordinario	700,00 €
Heimatpflege- und Trachtenverein	uso gratuito locali casa cultura	2.596,00 €
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	contributo ordinario	500,00 €
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	Valgardena Musika 2017	5.440,00 €
Lia Culturela "Tublà da Nives"	contributo ordinario	34.000,00 €
Männerchor "Sasslong"	contributo ordinario	200,00 €
Mujiga de Sëlva	contributo ordinario	3.700,00 €
Mujiga de Sëlva	straordinario - vestiario	2.000,00 €
Museum de Gherdëina	contributo ordinario	6.500,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	contributo ordinario	1.100,00 €
Union di Ladins de Gherdëina	contributo straordinario	2.859,40 €
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St.Christina	contributo ordinario	500,00 €
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St.Christina	uso gratuito locali casa cultura	1.358,00 €



Bestiame all'alpeggio in "Pra da Ri"



Ferragosto 2015

AGRICOLTURA, PAESSAGGISTICA		
Lia dal Bestiam Simmental	contributo straordinario	150,00 €
Südtiroler Bäuerinnenorganisation Gröden	contributo straordinario	300,00 €
Südtiroler Bauernbund - Ortsgruppe Wolkenstein	contributo straordinario	2.512,00 €
Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein	contributo straordinario	400,00 €
Weideninteressentschaft Puez-Langental	contributo straordinario	12.900,00 €



Aksel Lund Svindal in azione sulla "Saslong"



Sellaronda Bike Day

foto: Val Gardena/Gröden Marketing - www.wisthaler.com

TURISMO		
Associazione turistica S. Cristina Val Gardena	Transalp 2017	2.536,69 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	Gara coppa del mondo di sci alpino	74.855,33 €
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	contributo straordinario - Vertical Up	2.326,15 €
Tourismusverein Wolkenstein	contributo straordinario - Trail Hunt	2.768,34 €
Tourismusverein Wolkenstein	contributo ordinario	65.250,00 €
Val Gardena-Gröden Marketing	Sellaronda Bike Day 2017	3.623,84 €
Val Gardena-Gröden Marketing	Gardenissima 2017	2.536,69 €
Val Gardena-Gröden Marketing	Giro d'Italia 2017	12.683,43 €

BAMBINI E RAGAZZI, ATTIVITÀ GIOVANILE		
Jëuni Sëlva	contributo ordinario	1.500,00 €
Nëus Jëuni Gherdëina	contributo ordinario	6.009,90 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Proiet "Sommer Aktiv 2017"	1.974,11 €
Nëus Jëuni Gherdëina	Proiet "Jawa 2017"	1.281,80 €
Verein für Kinderspielplätze und Erholung	contributo ordinario	400,00 €
VKE - Bozen - Verein für Kinderspielplätze und Erholung	L Pavël 2017	1.400,00 €



Jëuni Rocking' Sëlva (2016)



"L Pavël" (2016)

FORMAZIONE		
Cunsëi de furmazion Sëlva	ordinario	3.919,50 €
Fabe - Familienberatung Südtirol	straordinario - servizio aggiuntivo	748,80 €
Sanynton	ordinario	300,00 €

VOLONTARIATO		
Croce Rossa Italiana	contributo straordinario	2.603,16 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	contributo ordinario	6.300,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	contributo straordinario	11.000,00 €
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	contributo straordinario - attrezzatura	6.706,80 €
Judacröp Gherdëina	contributo ordinario	5.000,00 €
Caritas Wolkenstein	contributo ordinario	1.000,00 €
Seniorenklub	contributo ordinario	1.500,00 €



Vigili del Fuoco Volontari di Selva Gardena

Foto: Giorgio Plaminschek

CHIESA - RELIGIONE	
Pfarrgemeinde Wolkenstein contributo ordinario	6.000,00 €
Pfarrgemeinde Wolkenstein contr. straordinario - impianto acustico	30.000,00 €
Pfarrkirche St. Christina contributo ordinario	1.300,00 €



Pellegrinaggio verso Sabbiona (foto Patrick Senoner)

ARTIGIANATO	
Handwerkerverband Wolkenstein contributo ordinario	800,00 €
L.V.H. - Berufsgruppe Grödner Kunsthandwerker contributo straordinario - "Idea Unika"	3.805,03 €



"Idea Unika" (2015)

SOCIALE		
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	contributo ordinario	1.000,00 €

DIVERSI		
Associazione Nazionale Carabinieri - Sez. Val Gardena	contributo ordinario	250,00 €



I crëps, nosc capital

L'argument zentral dla pruposta formativa dl Cunsëi de Furmazion de Sëlva per chëst ann 2017 ie i crëps, si storia, si lingaz, si mic y lijëndes y dantaldut si dimenscion te nosta sozietà. La mpurtanza sozio-economica de nosta bela montes sciche raion per pratiche sport y ricreazion, ma dantaldut sciche gran atrazion per l turism, setor economic y produtif che ti dà da lëur ala majera pert de nosta jënt. Nscila ti àn dat inuëm a chësc proiet „**Viver la montes**“ che uel di nce “cun-viver cun la montes”, te nosc raions sambën nce “viver dla montes”, ma poverter nce “sëura-viver” la montes. Ntan l'ansciuda iel bele uni metù a jì deplù manifestaziions: nscila ie stat n iede l **geologh Lukas Mussner** che à dat stlarimënc ncont dl “Permafrost tla Dolomites” jan ite plu apuntin sun l permafrost de Mëisules y l fenomen dl Lech dl Dragon. L ie stat na sëira scialdi nformativa che à fat uni adalerch truepa persones te colonia de Sëlva.

Ntan na crisa persunela ie propi i crëps deventei n sustëni y funtana de forza per **Dorothea Reiterer Mahlknecht**. N viac ora de nia de viers dl Nepal à mudà defin la vita dla hoteliera. I crëps ie da ntlëuta deventei si cumpanies de vita y

nce la diagnosa dl crëibes al piet ne l'à nia tenida dalonc dal jì samont y a crëp. Èila à dat ora l liber “Über den Berg... mein Weg zum Glück” che dà ardiment y dona speranza y che ie uni presentà te Bibliotech de Sëlva ai 4 de mei.

N'otra sëira drët nteresanta ie stat l referat de **Doris Hallama** de Dispruch che à rujenà sun la “Huties da mont y si architettura”. Dan 150 ani oven bele metù man a fé su hities da mont. Y nce l'architettura de chësta costruzions da mont à fat pea n svilup.

Sën d'instà vala inant cun doi d'otra manifestaziions. La prima sarà ai 7 de lugio dala 20:30 y ie pensada dantaldut per i jëuni, ma chël ne uel nia di che i autri ne daussa o possa nia vester presënc. Jëuni se dà ju for plu y plu cun l sport estrem, ajache chësta atività dà truepa adrenalina y fej viver



sensaziions nueves. Ma ies'ì pa nce cusciënc di priculi che l freestyle, l downhill, l speedfly y l alpinism porta cun se. Ntan chësta sëira vëniel presentà chësta sortes de sport cun demostraziion dl material, leprò dat nformaziions y nce mustrà videos y fotografies. Referënc ie **Armin Senoner** y **Michael Mair am Tinkhof**.

For de lugio, ai 28, iel sun l program l film “**60 ani Lia da Mont de Gherdëina**” che unirà mustrà alalergia sun Juac (n cajo de bur tëmpe te „Pitla Sala”, Cësa de Cultura, Sëlva). La Lia da Mont de Gherdëina ie unida metuda su tl ann 1954 danter l CAI y l AVS y ie al didancuei una dla majera lies de Gherdëina. L ann 1978 ie pona uni lità l prim presidënt dla Lia da Mont de Gherdëina. Ncucicundi mëtela a jì jites d'instà y d'invier, urgansiëa d'uni sort de cursc, se cruzia de manteni y de marché i troies y dla tofles sun i troies. Un de si fins primers ie chël de sensibilisè a mparé a cunëscer, stimè y stravardé nosta montes.

PROSCIMA MANIFESTAZIONS

N venerdì, ai 7 de lugio 2017 sun Pra da Nives te Sëlva: **Sport estrem tla montes: Freeride, Downhill, Speedfly, Alpinism**. Video, foto y presentaziion de material cun **Armin Senoner** y **Michael Mair am Tinkhof**. Che mët a jì: **Freeride Gherdëina** y **Meder Downhill**.

N venerdì, ai 28 de lugio dala 20:30. **Film alalergia “60 ani Lia da Mont de Gherdëina”**. Sun Juac (n cajo de bur tëmpe “Pitla Sala”).

9.9.-6.10.2017
„Mi plu bel crëp”
 Mostra coletiva te Tublà da Nives.

N juebia, ai 21 de setëmber 2017 dala 20:30:
„S'arpizé per lidëza: na storia dl alpinism al feminil”. Referat de **Ingrid Runggaldier**, te Tublà da Nives.



Coche n vëija iel tl program uni metù ite duc i aspec che toca nosc crëps. „**Viver la montes**“ ne uel no mé di ruvé su piza y se goder la bela ududa, ma te chësta lingia de manifestaziions ti cialeran da n auter viers ai crëps, jan ite sun la geologia, storia, scunanza dl ambient, architettura y cumercializaziion.

N gra ti va nce a deplù lies de Sëlva y de Gherdëina che se à tët a cuer chësta pruposta y che se à cruzià o che se cruzierà de mèter a jì manifestaziions a chëles che duta la jënt ie nvieda. **Nformaziions plu avisa giapen sun www.manif.it o sun facebook sot a [furmazion-selva](http://www.furmazion-selva.it).**

100 SÈLVA SALUDA L'„GIRO“

Nce i sculeies dla scola elementera de Sëlva à ulù ti dé l bènuni al "Giro d'Italia" che ie passa te nosc luech ai 25 de mei. Tla classes (ora che la prima) iel uni metù a jì n pitl cuncors de dessèni/pitura y la premiazion ie stata pona ai 22 de mei danmesdi te scola n presènza de rapresentanc dla scola y de chemun. L ie uni laudà la bona idées, la creatività y l savèi artistich di sculeies; n valguni à abù na mièur man y si dessèni ie uni stampà sun n totem de 2 metri aut. Chèsc fova nce l pest per i pitli artisc. Chèst ann ne n'iel no mé l anuel di "100 ani Giro d'Italia" ma l ie nce 200 ani ca da canche l fova uni nventeda la roda da pedale.



**1. PEST
Luca Senoner**
2^a tlas



**1. PEST
Natalie Senoner**
3^a tlas



**1. PEST
Leon Mussner**
5^a tlas



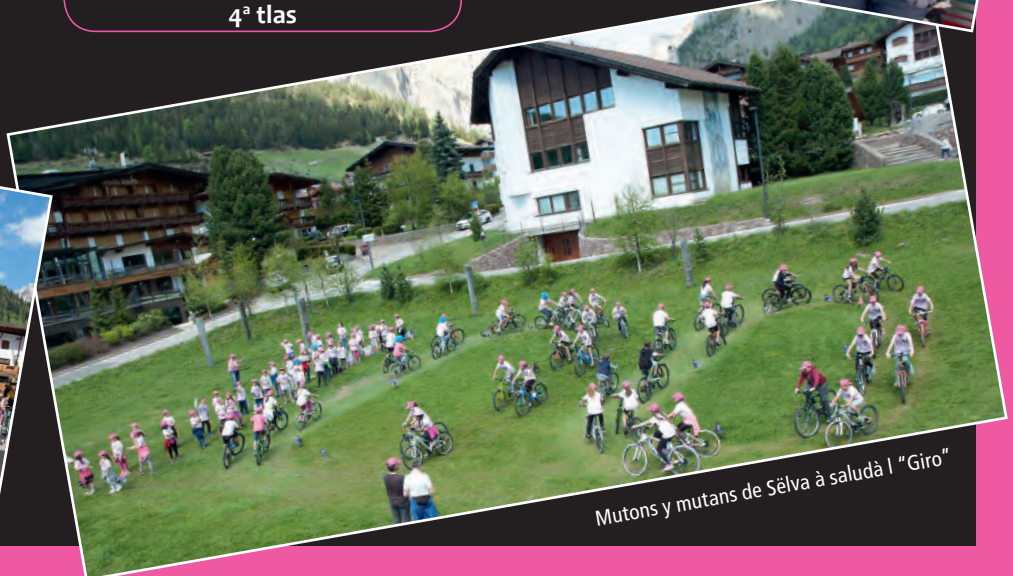
**1. PEST
Nina Nocker**
4^a tlas



Sun plaza Nives ie nce ruveda la "Carovana del Giro" che à fat drèt na bela atmosfera ca. 1 èura dan che passova i "giri-ni". Nosc sculeies à abù la bona idea de rapresenté l numer 100 (100 ani Giro d'Italia) sun Pra da Nives. Nscila pudova l joler che tulova su la manifestazion sportiva fé na ripreja dal aut ju. N valgun mutons stajova mpe, autri furnova cun la roda fajan la doi "nules" dla zifra 100, duc canc furnii cun na malieta rosa ulache l fova da liejer "Sëlva saluda l Giro".



L "Giro" passa te Sëlva



Mutons y mutans de Sëlva à saludà l "Giro"

Cun Gejù tl bel verzon da ciofes de chël Bel Die!



Foto: Giorgio Planinschek

Chèst ann se à i 16 mutons dla Prima Santa Cumenion crì ora l tema „Mit Jesus in Gottes buntem Garten / con Gesù nel giardino variopinto di Dio“. Èi ie coche ciofs de uni culèur tl bel gran verzon de nosc Bel Die.

I mutons se à anjenià ca cun gran legrèza y mpèni ntan dut l ann de scola sun chësta bela festa, sun si „Prima Santa Cumenion“; judei iesi unic dala maestra Mirka ntan scola y dala umans ntan la „Katechesen“.

D'autonn y pona inò n'èna dan la festa à nosc mutons pudù ti cunté a nosc senièur pluan tl Sacramènt dla Santa Pista cieche ti stajova a cuer.

Ai 3 de mei iesi pona furnei a Ciastel ulache i à pudù ti judé ala mëunia a fé la osties y sambèn nce a les ciarciè. Cun gran fadia y marueia ai nce abù ucajian de jì su nchin suinsom l

ciampanil de dlèja, l fova bèn 290 scialieres.

Ai 14 de mei, di de l'oma, se à nosc mutons prejentà ntan la Santa mëssa. Un per un cuntova pro la ciantia „Kunterbunt in Gottes Garten“ cieche l ti sa bel.

I mutons y nce nëus de familia se nconfertan for deplù sun l gran di. N dumènia, ai 28 de mei, n di cun n ciel sarèinn y n bel ciof tla man, iesi unic cumpaniei te si guanc blanc che stizova d'or nchin te dlèja dala Mujiga de Sëlva.

L tema di ciofs à cumpanià duta la Santa Mëssa, lecur-

dan cun pensieres y preghieres che uniun de èi y ènghe de nëus ie sciche n ciof tl bel verzon de nosc Senièur.

L „piti Cor“, l orgun y na grupa de sunadèures nes à acumpanià cun de blotiscimi pec, l'Ave Maria dl tlarinet y l „DreiViertler“ dl'armoniches sunà dai fredesc de nosc mutons à abelli dassèn la zerimonia. La majera lauda va a nosta mutans y mutons che à liet dant y ciantà tan bel, dantauter la ciantia „Man tla man“ fajan mucé nce vel legrima.

Do mëssa fovel pona sun plaza de dlèja la Mujiga che n à sunà mo n valgues. Ntan chësc mumènt de festa à nosc pitli lascià julé su tl ciel palons cun leprò tachei pensieres y rengraziamènc fac a Gejù.

Nosc rengraziamènc va dantaldut a senièur pluan Piere Clara per la beliscima zelebrazion, ala maestra de scola, dantaldut a Mirka Mussner per si gran aiut, a Erika Mussner per l gran mpèni a nseniè ite la cianties y per avèi metù su l pitl cor (metù adum da fredesc, jurmans y cumpanies de nosc pitli), i sunadèures y a Sadi, cumpani de nosc mutons, che à dat na man.

N Dievelpaie ti va nce a chëi y chëles che à judà a njeniè ca y neté tan bel la dlèja. De gra de cuer a duc Vo che èis judà ntèurite y che èis spartì cun nëus la legrèzes de chësc bel di.

Bernardette Senoner
per l cumité de organisazion

Nfurmazions dla pluania

L vèn fat alsavèi, che la pluania de Sëlva chir èiles che unissa uni tant a puzenè la dlèja. Chiche ulèssa se mèter a dispozion ie prià bel de cherdè su l mëune Othmar, mob. 338 361 8208 o te calonia tel. 0471 795139

L pelegrinasc via n Jevun, metù a jì ai 25 de autil 2017, ie stat na bela ntraunida per i pelegrins. Patrick Senoner à fat truepa ripejes y i nteressei possa jì a ti cialé sun internet sot a <https://youtu.be/irc4RVrzJqk>

La Cësa de Paussa Urtijëi à n pulmin nuef

N miercudì, ai 31 de mei ie uni bendedì l pulmin nuef che la Cumunità raiunela Salten-Scilier à metù a disposizion di seniores dla Cësa de Paussa.

Granda fova la legrëza de nëus duc y do la benedescion fata dal pluan de S. Cristina, sn. Raimund Perathoner, ons riesc pudù fé l prim viac: l fova sun l program la jita tradiziunela de mei. L ost de n hotel de Urtijëi nes à nce chëst ann nvià a na pitla marënda te si struttura y l nes fej gran plajëi che l ie persones che à for inò na urëdla davierta per nosta cësa.

La Cësa de Paussa Urtijëi, che ie dai prim de jené 2015 sota la gestion dla Cumunità raiunela Salten-Scilier, à pudù cumpré chësc bel pulmin per mené i seniores n ucajian de jites y de de pitli viages. Davia che l à nce da garat la njinies per persones cun handicap sciche per ejëmpl na pedana da auzé su y ju, iel sën per nosc cunlauradëures plu saurì mèter a jì vel jita, te auto iel oradechël na gran lerch y l ie drët saurì y fej legrëza che sën possen tò pea nce seniores che ie sun l stuel da rodes.



L pulmin nuef ie de gran utl: d.m.c.: dut.ra Petra Piazza (respunsabla dla Cësa de Paussa Urtijëi), dut.ra Martina Comploi (respunsabla dl Servisc Soziel de Gherdëina, dut. Günter Staffler (diretëur di servijes soziei dla Cumunità raion Salten-Scilier, sn. Raimund Perathoner, pluan de S. Cristina.

Nosta cunlauradëures dl tëm্প liede se lascerà dessegur tumé ite inò de bela scumenciadives sciche na pitla jita pra vel lech, n viac a Bulsan ala manifestazion "Dis dl film", na jita samont pra

na hutia y nsci inant. For inò ulons ti pité a nosc ghesc la puscibltà de passé mumënc de aurela curta y cumpania te na atmosfera de legrëza y de devertimënt.

Ausbildung Tagesmutter Tagesvater

Die Landesfachschule für Sozialberufe "Hannah Arendt" bietet ab Oktober 2017 eine Ausbildung zur/zum diplomierten Tagesmutter/Tagesvater in Bozen an. Einschreibungen bis zum 30.06.2017. Für weitere Informationen: Christoph Vigl, Tel: 0471 303022, www.sozialberufe.berufsschule.it



Guardia medica turistica

Dal 16 giugno 2017 è di nuovo attivo il servizio di guardia medica turistica che si svolgerà fino l' 8 di settembre.

Gli ambulatori si trovano al primo piano dell'edificio pubblico in piazza Nives. L'orario di apertura è dalle ore 9.00 alle ore 12.00 e dalle ore 16.00 alle ore 19.00. È inoltre possibile usufruire di visite a domicilio chiamando il numero di telefono 0471 794266.



DOCUMENTI

Estate, tempo di vacanze e ... di passaporto!

Chi vuole intraprendere viaggi all'estero o in altri continenti deve munirsi di documenti validi. Se negli stati dell'UE è necessaria la carta d'identità, in altri continenti è obbligo presentarsi con il passaporto. Qui di seguito i documenti necessari per il rilascio.

- 2 foto formato tessera conforme alle norme internazionali

- 1 marca governativa per passaporti da 73,50 €
- Versamento postale dell'importo di 42,50 €
- Passaporto scaduto o in caso di smarrimento, la denuncia

In caso di figli minori: assenso dell'altro genitore. Se il titolare è minorenne: assenso di entrambi i genitori.



In Comune, si prenota online l'appuntamento per recarsi alla Questura di Bolzano. Il richiedente, munito

della pratica regolarizzata dal Comune, deve presentarsi di seguito personalmente presso gli sportelli della Questura per l'applicazione della firma e dell'impronta digitale che saranno trasferite in formato digitale sul passaporto.

Sono esenti dall'apposizione della firma digitale e dell'impronta digitale: i minori di anni 12 ed analfabeti, persone che presentano un'impossibilità fisica evidente o certificata da documentazione medica. Per eventuali chiarimenti si può contattare l'Ufficio Anagrafe, tel. 0471 77 21 13.

Freier Eintritt in 55 Museen

In den Sommerschulferien vom **17. Juni bis 4. September 2017** können Schülerinnen und Schüler, die im Besitz eines gültigen **abo+** Fahrscheines sind, dank der Initiative „Sommerferien und freier Eintritt mit abo+“ 55 Museen in ganz Südtirol bei freiem Eintritt besuchen. An der Initiative beteiligen sich alle Landesmuseen (außer Touriseum) und viele weitere spannende Museen wie das Museum Zeitreise Mensch, das St. Prokulus Museum oder das Stadtmuseum Klausen. Jugendliche können sich in der Ferienzeit auf eine spannende Entdeckungsreise begeben und Südtirol von einer ganz neuen Seite kennenlernen. Die Museen sind zum Großteil mit öffentlichen Verkehrsmitteln erreichbar. Mehr Informationen finden Sie auf www.museen-suedtirol.it/youngmuseum

MOBILITÄT

abo+ für Schüler nur online erneuern

Das Ansuchen um Ausstellung oder Erneuerung des **Südtirol Pass abo+** kann ab dem **01.05.2017** bis zum **31. Dezember** des Jahres der Gesuchstellung und bis zum **28. Februar** des darauf folgenden Jahres **ausschließlich online** über die Internetseite www.suedtirolmobil.info beantragt werden.

Jahrestarif Südtirol Pass abo+:

20 Euro für Schülerinnen und Schüler der Grund-, Mittel- und Oberschule, Vollzeitschüler der Berufsschule, sowie Personen, die eine Grundausbildung im Sozialbereich in Vollzeit absolvieren, sowie für minderjährige Lehrlinge, welche



eine Berufsschule besuchen und am **31. Dezember** des Jahres der Antragstellung das **18. Lebensjahr** noch nicht vollenden;

150 Euro für Universitäts-Studenten, volljährige Lehrlinge, die die Berufsschule besuchen, Abendsschüler, sowie Personen, die an einer berufsbegleitenden

Grundausbildung im Sozialbereich teilnehmen.

Die neuen abo+ Ausweise werden an die zum Zeitpunkt der Antragstellung angegebene Schule übermittelt. Die neuen abo+ Ausweise für Studierende sowie für Schülerinnen und Schüler, welche eine Schule außerhalb

Südtirols besuchen, sind bei der angegebenen Verkaufsstelle des Verkehrsverbundes Südtirol abzuholen.

Über die Internetseite www.suedtirolmobil.info kann auch ein persönliches Benutzerkonto angelegt werden, welches den Zugriff auf verschiedene Online-Dienste (Status, Fahrten, Zusatzdienste, Duplikat ...) ermöglicht:

Beginn der Sommertätigkeit beim Aiut Alpin Dolomites

Die freiwillige Berg-Flugrettung wird von den Männern der angegliederten Ortsstellen in Zusammenarbeit mit der Landesflugrettung der Provinz Bozen HELI und der Notrufzentrale 118 verrichtet; insgesamt sind **17 Mannschaften** operativ. Alle Bergrettungsmänner sind geprüfte Berg- und Flugretter und die Rettungsmannschaften bestehen weiters aus Flughelfern und Windenmännern. Sie

alle verrichten ihren Bereitschaftsdienst beim Helikopter-Stützpunkt in Pontives.

Die Rettungseinsätze werden mit dem **Hubschrauber H 135 T3** (90 Meter-Seilwinde und Doppellasthaken) geflogen. Zur Besatzung gehören ein Pilot, ein Windenmann und ein Wiederbelebungs-Arzt. Rettungsleute sind freiwillige des Bergrettungsdienstes des CNSAS und BRD-AVS.



Der Hubschrauber H 135 T3 des Aiut Alpin Dolomites.



“Sing” cun i Hosianna

Te 5 cunzerc alalergia ntan l mëns de agost sarà chëst ann inò da audì la grupa **Hosianna**.

Cun n program nuef de cianties mparedes ite, presenterai rock y pop, da plu dagiut y ultimi hits, n possa se aspitè na sèira de mujiga, de emozions, nsciuma n spetacul da nia se pierder. Y chëst ann ruva leprò mo na nuvità: l prim iede puderan

audì cumposizions ciantedes a cater ujes o deplù, èiles y èi!

Per l mëns de agost iel udù dant la tournée “Sing!” y plu avisa saral n cunzert ai **3 de agost** a Persenon, ai **8 de agost** a Curvea, ai **9 de agost** a S. Cristina, ai **17 de agost** a Bulsan y per finé via ai **18 de agost d’agost te Sëlva** (for dala 20:30)

Ve aspiton!

Venerdì, 30 de juni
Giaurida dla mostra Percursc - Pathways dl artist fodom Gabriele Groner;
 èl ie n depenjadèur y artist visuel. La mostra va inant nchin ai 20 de lugio
 Sëlva, Tublà da Nives

Venerdì, 7 de lugio 2017
Sport estrem tla montes: freestyle, downhill, speedfly, alpinism.
 L vën presentà chësta sortes de sport cun dimostrazion dl material, leprò dat nformazions y nce mostrà videos y fotografies.
 Sëlva, pra da Nives (n cajo de bur tēmp sun plaza de chemun), 20:30 - 22:00
 cun Armin Senoner y Michael Mair am Tinkhof
 Urg.: Na culaburazion d'arter Freeride Club Gherdëina y Meder Downhill

Dai 10 ai 18 de agost 2017
Mostra n lecurdanza de Martin Demetz
 Daviert iel i orars de giaurida dla Cassa Raiffeisen a S.Cristina.
 Urg.: Cunsèi de furnazion

Venerdì, 14 de lugio 2017
Cunzert dl conTakt percussion group
 S. Cristina, Zēter Iman
 21:00
 Urg.: Jèuni de Mujiga

Sada, 22 de lugio 2017
"Figureout"
 Mostra de scultura y pitura dl cumēmbri dl'Unika
 La mostra va inant nchin ai 11 de agost
 Sëlva, Tublà da Nives

Lunesc, 24 de lugio 2017
Ensemble Cordia
 Ouvertures y sinfonies de Gioachino Rossini
 Urtijëi, cësa de cultura,
 21:00
 Urg.: Jèuni de Mujiga

Dai 25 de lugio nchin ai 30 de lugio 2017
2. Simposium nternaziunel de scultura de lēn "1 M³ LE-GNO"
 Sëlva, mont de Ciampinēi - Utia Saslonch, 09:00 - 17:00
 Urg.: Lia Mostra d'Ert

Venerdì, 28 de lugio 2017
"60 ani Lia da Mont de Gherdëina"
 L vën mostrà n film tēut su da Jan Piere Karbon sota la rejia de Manfred Stuffer.
 Sëlva, Juac (n cajo de bur tēmp te „Pitla Sala“), 20:30
 Urg.: Lia da Mont

Juebia, 3 de agost 2017
Al tempo in cui gli animali parlavano
 Narrazione per bambini acompagnata da strumenti musicali e/o canto
 Per bambini dai 5 anni in poi - entrata libera
 S. Cristina, bibliotech Tresl Gruber, 16:00 - 17:00
 Ref.: Maria Paola Asson
 Urg.: Bibliotech „T. Gruber“

Venerdì, 4 de agost 2017
Tonschmiede - das Blechprojekt
 Sëlva, plaza de chemun,
 21:00
 Urg.: Jèuni de Mujiga

Dai 7 de agost nchin ai 11 de agost 2017
Curs de fotografia y computer per sculeies dla scola mesana
 Mparëis a fé de bela fotografies, a adurvé miec l'aparar digitel y a lauré ora la fotos sun l'computer.
 Servisc Furnazion Gherdëina dl Istitut Ladin Micurà de Rù, tel. 0471 773225
 Urtijëi, scola mesana,
 9:00 - 11:45
 Ref.: Vito Miribung

Lunesc, 14 de agost 2017
"I tieres, mi mond"
 Giaurida dla mostra de scultura de Giuseppe Rumerio.
 La mostra va inant nchin ai 3 de setēمبر
 Sëlva, Tublà da Nives

Juebia, 17 de agost 2017
Ensemble Zefiro
 S. Cristina, dl'ieja, 21:00
 Urg.: Jèuni de Mujiga

Ti mbincion ai festejei de nosc luech dut l bon, fertuna y che Die ti debe mo giutalalongia la sanità



Marianne Mussner à cumpli ai 08 de mei l'età de 96 ani
Johann Baptist Mussner à cumpli ai 18 de juni l'età de 95 ani
Irene Munari à cumpli ai 26 de mei l'età de 92 ani
Vincenzo Mussner à cumpli ai 3 de mei l'età de 91 ani
Franz Senoner à cumpli ai 12 de juni l'età de 90 ani
Frida Kasslatte à cumpli ai 30 de mei l'età de 88 ani
Maria Delago à cumpli ai 11 de juni l'età de 88 ani
Franz Comploj cumplësc ai 23 de juni l'età de 87 ani
Maria Grünfelder cumplësc ai 30 de juni l'età de 87 ani
Anna Maria Senoner à cumpli ai 10 de juni l'età de 86 ani
Anna Maria Lardschneider à cumpli ai 1 de mei l'età de 85 ani
Emil Pazifikus Mussner à cumpli ai 20 de juni l'età de 80 ani
Luigi Rabanser à cumpli ai 12 de mei l'età de 75 ani
Maria Brugnoli à cumpli ai 29 de mei l'età de 75 ani

Te chësta lista vëniel publicà chiche cumplësc i 75, 80 y 85 ani y pona dai 85 ani insù uni ann.

Muvimēt demografich

NASCIUI

- Mick Niederkofler**
ie nasciù ai 27 de auri;
- Natalia Demetz**
ie nasciuda ai 3 de mei;
- Marie Paris**
ie nasciuda ai 13 de mei;
- Charlotte Stuffer**
ie nasciuda ai 17 de mei;
- Camilla Pasolli**
ie nasciuda ai 23 de mei;
- Noah Comploi**
ie nasciù ai 30 de mei;
- Melissa Bottan**
ie nasciuda ai 8 de juni;
- Velásquez Vela Sebastian**
ie nasciù ai 15 de juni;

MARIDEI

- Ivo Insam y Maria Patrizia Farci** se à maridà ai 06 de mei;
- Giuseppe Colli y Daniela Bergamaschi-Bancolini** se à maridà ai 3 de juni;
- Erwin Ploner y Claudia Perathoner** se à maridà ai 10 de juni;
- Wolfgang Joh. Gschwendtner y Christa Luise Gidl** se à maridà ai 16 de juni;

MORC

- Maria Senoner**
ie morta ai 20 de mei;
- Eugenio Pitscheider**
ie mort ai 3 de juni;
- Caterina Cristina Senoner**
ie morta ai 18 de juni;

Elenco delle concessioni edilizie rilasciate nei mesi di aprile e maggio

Concessioni rilasciate nel mese di aprile 2017

Comune di Selva: Installazione di un'insegna all'imbocco del paese in località Dorives;

Freina di Kostner Klaus & Co. S.n.c.: Ampliamento qualitativo dell'Hotel Frëina - variante novembre 2016- 1. fase dei lavori - ampliamento della sala da pranzo per clienti di casa e sistemazione delle facciate esistenti;

Riffeser Otto S.a.s. di Mulser Maria & C.: Ampliamento dell'esistente magazzino e realizzazione di un appartamento di servizio sulla p.ed. 1228 e p.f. 815/34;

Mussner Ferdinand: Realizzazione di due cantine interrato e di un muro di sostegno presso il Garni "Horizont";

Cristall Appartement S.a.s. di Wilhelm Friedrich Puntscher & C.: Ristrutturazione interna nel Residence Isabell;

Prinoth Rita, Prinoth Carlo: Costruzione di un garage di pertinenza alla p.ed. 838 sulla p.f. 510/3 in località Daunëi;

Piz de Sella S.p.A.: Realizzazione di una cabinovia a 10 posti ad ammortamento automatico "Plan de Gralba - Piz Setëur";

Seggiovia Costabella S.r.l.: Lavori di manutenzione per il collaudo della seggiovia Costabella - limitatamente

ai lavori in progetto presso la stazione a valle e la realizzazione dello scavo di linea sui terreni privati;

Perathoner Klaus: Ampliamento del piano interrato della p.ed. 1402 in località Rainel;

Prinoth Georg: Costruzione di un abbaino sul lato ovest della p.ed. 1377 - casa Steviola;

Garni Petra S.n.c. di Lardschneider Arturo & Co.: Ristrutturazione del piano terra della p.ed. 1045 Garni Petra;

Zarafin S.r.l.: Ristrutturazione e risanamento dell'appartamento e costruzione di un "Wintergarten" sul lato sud-ovest al primo piano della casa d'abitazione, p.m. 2 della p.ed. 1562;

Perathoner Christian: Demolizione e ricostruzione del fienile e spostamento della baita in località Piz Sella;

Pezzei Hannes: Realizzazione di una tettoia in vetro e sostituzione della parete paravento presso la p.m. 2 sulla p.ed. 14 C.C. Selva;

Insam Robert, Insam David, Comploj Carmen: Demolizione e ricostruzione dell'edificio "Medea" sulla p.ed. 927;

Mahlknecht Flavia: Ricostruzione con ampliamento del Garni Etruska - 1. variante in merito alla trasformazione in edificio residenziale;

Concessioni rilasciate nel mese di maggio 2017

Comune di Selva di Val Gardena: Costruzione nuova del vialetto pedonale per l'urbanizzazione della località "La Sëlva" lungo la S.S. 242 tra km 20,015 e km 20,293;

Perathoner Bruno: Ampliamento e adeguamento della cantina della casa "Resi" - 2. variante;

Bar La Stua di Kasslatter Arno Markus & C. S.a.s.: Modifica del terrazzo e dell'aspetto estetico del bar "La Stua" - 2. variante riguardante l'aggiunta di volume urbanistico in aderenza alla p.ed. 823, variazione ai paraventi dei terrazzi esterni, applicazione insegne ed avvolgibili parasole;

Seggiovia Costabella S.r.l.: Lavori di manutenzione per il collaudo della seggiovia Costabella;

Seggiovia Costabella S.r.l.: Demolizione e ricostruzione di una cassa della seggiovia Costabella sulla p.ed. 179/1 C.C. Selva - 1. variante;

Dantercepies S.p.A.: Realizzazione di nuove rastrelliere fermaneve a difesa della stazione intermedia e della pista da sci "Bustac";

Dantercepies S.p.A.: Realizzazione di un "biketrial" per il collegamento della stazione a monte Dantercepies e il Passo Gardena;

Dantercepies S.p.A.: Realizzazione di un "biketrial" per il collegamento della stazione a monte e la stazione intermedia della cabinovia Dantercepies;

Perathoner Peter, Comploj Liselotte: Ampliamento qualitativo dell'esercizio ricettivo Garni Flamingo e riclassificazione dello stesso in Residence - 1. variante;

Villgrater Renate: Costruzione di una casa di civile abitazione sulla p.f. 117/6;

Senoner Natalie: Costruzione di una casa di civile abitazione nella zona residenziale C1 "Col da Lech ovest", lotto LF2 - 1. variante;

Comune di Selva di Val Gardena: Estensione della rete a banda larga nelle zone artigianali "Plan" e "La Poza";

Perathoner Patrick: Realizzazione di un abbaino presso la p.m. 1 della p.ed. 1480;

Funivie Saslong S.p.A.: Sostituzione del ponte metallico esistente sulla biforcazione pista "Saslong A-B" in zona Sochers con contestuale realizzazione di opere di sostegno in terra rinforzata sulla p.f. 908/1;

Passo Sella Immobiliare S.r.l.: Ampliamento qualitativo e quantitativo del Dolomiti Resort Passo Sella, p.ed. 1762, p.f. 981/7, con demolizione dell'esistente p.ed. 1741 e p.ed. 1742 e realizzazione di una dependance.

D'uni sort de
nfirmaziuns y
documënc da
desciarië



WWW.SELVA.EU

Impressum

Registrà pra I Tribunal de Bulsan nr. 23/97. Vën ora 6 iedesc al ann

Diretëur resp.: Georg Mussner
Cumité de redazion: Andreas Auer, Miriam Mussner, Marta Senoner.
Redazion: tel. 0471 77 21 12
e-mail: selvancuei@pentagon.it
Layout: www.pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, Georg Mussner, Archif dl Chemun
Stamparia: Karodruck (Frangart)

Chësta plata vën mandada a